

**شِنْكَتْ أَنْكُوهُ أَيَابِ إِيكْتِيَّةَ، أَقَادِيَّةَ**

<sup>01</sup> يَسُواً إِكْرَيَاٰنِيَّهُ دَهَايِ مَيْلَ هَدِيدِيَّهُ، كَكَ دَاهِيبِ سِيلَانِيَّنِيَّهُ، دَنِيَّارُ أُنُو سِيلَانِيَّنِيَّتِ تَوَنَّاَهُ سَوَيَّهُ.

<sup>02</sup> «هَاشْ قَالَنِيَّ أَكُوَاسَنَتَهُ بَارَكُوبِ، إِدَهَيِبِ هَسَرْ بَارِيَّبِ قَادَهُ إِيفَهُ.

<sup>03</sup> بَيْنَ وَهَاشِبِ أَنْكُوهُ أَيَابِ إِيكْتِيَّتِ تَكَتْ أُونَ أَفَادَهُ دَهَايِ بَيْتِتِ، دَاهِيَّهُ هُمُّ أَمَرَيِّتِ تَوَنَّهُ أَهَرَبَوْ، تَدَهُ.

<sup>04</sup> أَفَادَهُ أَدَوَرَوَهُ نَاتَهُ أَوَدَأَوِي دَهَايِ اَرَبِ، «أَنَّهُ أَكُوَاسَنَتَهُ بَارَكُوبِيَّنِكُوَهُ، إِدَهَيِبِ هَسَرْ بَارِيَّبِيَّنِكُوَهُ هَنَّ، أَدَهُ».

<sup>05</sup> لَاكِينْ تَوَنْ شِنْكَتْ دِيمَابِ إِيتِتِتِ، قَرْمَايِ هَورِيَّكِ، هَوِيسُواً بَتَأَكَلِيَّوَهُ، إِيشَّمَ أَنَّدَهُ، تَوَنْ بَتَوَهُ بَاشَامِيَّكِ إِمُويَّهِبِ تَدَهُ، أَدَهُ».

<sup>06</sup> وَأَنْكُونَهُ يَسُواً، «سِنَاكِرَنَهُ، أُونَ أَفَادَهُ أَدَالَمِ إِنْدِيَّبِ إِيهَهُ.

<sup>07</sup> أَكُوَاسَنَتَهُ أَدَهَيِهُ أَوَسَمَابِ دِيمَهُ، وَهَادَوَهُ، أَوَمَدِيَّهُ، بَرَوَهُ وَلِيكِينْ أَدَلَهُ كَكِيَّسَرَهُ؟ تَهَوِيَ يَهَرَوَنِيَّتِ تَوَنَّهُ وَلَهُ كَيِّهَهُ هَنَّ؟

<sup>08</sup> أَنَّهُ أَدَهَوَكَنَهُ، أَوَدَوَرَهُ بَلِيَّهَوَبِ، بَرَوَهُ بَرَيَّهَهُ أَدَلَهُ إِسَمَرَهُ، لَاكِينْ وَأَمَّهُ أَوَرَ ثَبُوتَهُ دَهَايِ بَلِيَّهَوَبِ، إِيمَانِ إِمارَهُ أَنَّدَهُ».

**أَفَرِيسِيَّةَ، تِلْبَاتْ تَمَنَّاَهُ**

<sup>09</sup> أَفَرِيَّوَهُ أَدَهَيِهُ أَوَرَ أَوَهُ مَهَكُولِ إِيشِبِ، أَدَهَيِهُ أَوَرَ أَوَلَيِّنِ، دَهِيَّهُ دَهَايِ يَسُواً أَيَنَهُ إِيمَّتَلَ هَدِيدِيَّهُ.

<sup>10</sup> «مَلُو أَكُوَاسَنَيِّيَّهُ قَوِيبِ سِيلَانِيَّتِ يَهَرَوَنِيَّتِ، أَسَتَهُ رَيَّوَانَهُ، أَوَنَقَالَهُ فَرِيسِيَّوَهُ، أَوَرَهُ تِلْبَاتْ تَمَنَّاَهُ.

<sup>11</sup> أَفَرِيَّسِيَّهُ إِنْقَدَتْ أَفَرِيَّوَهُ دَهَايِ بَكِ إِدِيتِ سِيلَانِيَّهُ، «أَكُوَاسَنَيِّوَهُ، أَهَمَدَهُوكِ، أَنَّهُ أَدَهَيِهِ إِدَالَمَوَهُ أَكَشَوَهُ وَهَرَامِ سَكِينَوَهُ أَوَنَ تِلْبَاتْ تَمَنَّاَهُ تَإِيَّتِبِ كَكِهَ.

<sup>12</sup> أَنَّهُ مَلُو دَوَرَهُ تَأَسَرَهُ مَاتِيَّبِ بَاسِكِيَّتِهِ، گَسْتَوَهُ بَيْتِ تُشُوشِنِيَّتِبِ تَمَنَّاتَهُ تَكُونَهُ بَرَوَكِ أَنَّيَّوَهُ، أَدَهُ».

<sup>13</sup> لَاكِينْ تِلْبَاتْ تَمَنَّهُ سَقَهُ مَهِينِ إِنْقَبَتْ سِيلَانِيَّهُ، تَبِيرَهُ هَيِّهِيَّهُ إِيْفُورِيَّتِ دَاهِيَّنِيَّتِ هَنَهُ إِبِرِيَّبِ هِيَسَابِ كِيَّكُوبِتِ، تُقُوبَابِ إِيكِتِهِ وَتَبِيتِ أَوْنَفَسِ رَبِّيِّ، إِقَهَيِّسِ يَإِكِتِ سِيلَانِيَّهُ، «أَكُوَاسَنَتَهُ وَإِيفَهُ، أَيَّيِّنِيَّكِ أَرَهَمَهَيِّبِ، أَنَّهُ أَمَاقِ سَكَنَهُ، إِدَهُ»، إِدِيتِ هَدِيدِيَّهُ.

<sup>14</sup> مَلِيَّابِ يَسُواً، «أَنَ آنَدَهُ إِقَوَاهِيِّيَّهَوَبِ، أَتِلْبَاتْ تَمَنَّهُ أَفَقَوبِ أَمَرَهُ، أَفَرِيَّسِيَّهُ لَاكِينْ كِيَّكِهَ.

**Tutakat utakuuh ayaab iiktiyeetwa, ugaadiiwwa**

<sup>01</sup> Yasuu'a ikwiriyaatayeeh dehaay mital hadiidiini, kak daayiib siileeleeneebwa, deeyaaar anu siileeleeneet toonaawwa sooyi.

<sup>02</sup> «Haash gaalnaay Ukwaaasana baaraakwiib, idehayiib hasir baabariib gaadi iifi.

<sup>03</sup> Been whaashiib utakuuh ayaab iiktiyeet takat oon ugaadi dehaay y'eetiit, *(Daayi hukwim amarriyeet toona aharriiw)* tidi.

<sup>04</sup> Ugaadi udoorooch naat ood'uuy dehaay irib, *(Ani Ukwaaasana baaraakwiyyeekwa, idehayiib hasir baabariiyeykwa han,*

<sup>05</sup> laakiin toon tutakat diimaab eetniit, girmaay hawrikt, hooysu bit'akaayuuyt, iishtam andi. Toon batooh baashaameek imuuyheeb tindi.» idi.» Yasuu'a.

<sup>06</sup> W'ankwana Yasuu'a, «Sinaakirna, oon ugaadi udaalim indiyeeb ibhal!

<sup>07</sup> Ukwaaasana udehayoooh uwaasamaab diima, whawaadwa, oomb'eewwa, barooh waliikeen adil kak kiisimari? Tehooy yhariwneet toona willa kiihi han?

<sup>08</sup> Ani andihookna, uudoor y'iinihoob, baruuuh willa bareeh adil ismari, laakiin W'aadami Oor tubuuti dehaay y'iinihoob, iimaan imhaar indi?» idi.

**Ufariisiawi, tilbaat tamanaawwa**

<sup>09</sup> Ugaroooyooh oodehay ooraawi mhakwal iishbib, oodehay ooraaw abaabiin dehayi dehaay Yasuu'a een eemtal hadiidiya,

<sup>10</sup> «Malu Ukwaaasanaay gawiib siileelat yhiriwnayt, asa reewiyaan. Uungaal Fariisiibu, uuraaw tilbaat tamanaabu.

<sup>11</sup> Ufariisi ingadt ugaroooyooh dehaay bak idit siileeliya, *(Ukwaaasanaayu, ahamed hook, ani oodehay idaalimwa akishwa wharaam sakeenwa oon utilbaat tamanaaytwa t'iiteeb kaaki.*

<sup>12</sup> Ani malu doora t'asaramaaatiib baaskiitani. Kastooth beet tushuumshaniyeetiib titamnaat takwi barook aniiw.» idi.

<sup>13</sup> Laakiin utilbaat tamana sagi mhiin ingadiit siileeliya. Teebri haay iigwrareet daayiinaayt han iibriyeeb hiisaab kiikuuyt, tugwibbaab iikti winneet uunfis ribee, iginhees y'abikt siileeliya. *(Ukwaaasana W'eefi, abiyyeek arhamaaheeb! Ani amaag sakan.)* idi.»+ idit hadiidiya.

<sup>14</sup> Malyaab Yasuu'a, «Aan aanda igawaayee ibeenhoob, utilbaat tamana afoob imri, Ufariisi laakiin kiiki.

أَقْرَوْيَه إِسْقُوْيِن إِنْدِيْس، أَقْرَوْيَه إِسْقُوْيِسْ أُونَّك اُونِيْن.- إِدَه-

Ugarooyooth isoowiin indiis, ugarooyooth isoodiis uutak inwiin.» idi.

### يَسُوْا يَار إِدِيلْوِيْه إِدَه

<sup>15</sup> دَهَي قَلْسَي يَسُوْا يَهْ دَهَي يَارْبَه إِدِيلْوِيْه إِسْدَهْرَنَى دَهَي هَايْ إِنْيَان. لَاكِين اِكْرَيَاٰتِيَاه اِنْ رَهِيَّهُوب إِدِنَّتَه.

<sup>16</sup> يَسُوْا يَار وَلِيكِيَاٰتِ، «يَار سُور بِيَنَه. هَسَانَة، بَأْفِينَه. أَوْدَهِي اِنْ يَار تَايِّتِيَبْ أَكُواٰسِنَاتِ هَدِيَّنَتَه كِيَاٰتِ» إِدَه.-

<sup>17</sup> «إِنْ يَار تَايِّتِيَبْ أَكَاي شُومَتِين بِدِيَّنِيَكِ، أَكُواٰسِنَاتِ هَدَاءِهِ أَسَلَ إِمَار كِيَّنَتَه.» إِدَه.-

### Yasuu'a y'ar idabalooya idehar

<sup>15</sup> Dehay gali Yasuu'ii dehaay y'areeh idibilooya isidehirnee dehaay haay eeyaana. Laakiin ikwiriyaatayaah een rhiyaanahoob idninha.

<sup>16</sup> Yasuu'a y'ar waliikiyaayt, «Y'ar suur beena! hassaana, baa'afiina! Uudehay een y'ar t'iiteeb Ukwaasanaayt had'aayeeti kinaaya.» idi.

<sup>17</sup> «Een y'ar t'iiteeb akaay shuumtiin biddiineek, Ukwaasanaayt had'aayi aslan imaar kiddiina.» idi.

### وَنْ تَك وَنَّيَتْ قَبَة

<sup>18</sup> وَنْ تَك يَسُوْا يَهْ دَهَي، «سِيدَنَة وَهِيْس. كَك سَكِنَاهُوب أِمْدَهَنْ أَدِيْمَ أَمَرَهِ؟» إِدَه.-

<sup>19</sup> لَاكِين يَسُوْا، «نَانَهُوي وَهِيْس» تَدِيَّهِيَّب؟ وَهِيْس أَكُواٰسِنَة اِنْقَالُو.» إِدَه.-

<sup>20</sup> «بَرُوكْ تَوَسِيَّ نَكِيَّنَتَه. هَرَام باسَكَاهِيَّه، بَادِيرَه، بَاقُوهَارَه، هَرَاب باهِيَّه، بَابُوكُوه دَيْتُوكُوه هَامُوسِيَّهه.» يَسُوْا إِدَه.-

### Win tak winneet gaba

<sup>18</sup> Win tak Yasuu'ii dehaay, «Seedna whayis! Kak sakinaayhoob umidhhan udaayim amarri?» idi.

<sup>19</sup> Laakiin Yasuu'a, «Naanhooy whayis tindiyaheeb? Whayis Ukwaasana oongaalu.» idi.

<sup>20</sup> «Baruuq tiwasitikene. Haraam baasakaaya, baadiira, baagwhaara, haraab baahadiida, baabookwa deetookwa haamooyseha!» Yasuu'a idi.

<sup>21</sup> Utak, «Teen tiwasitikene ani dibilu oor iiktiyi door haay shagaami.» idi.

<sup>22</sup> Yasuu'a een ibhali imaasiweeb oodoor, «Gaana masi hook nakwishi, kassoooh oomraay utibariyeeb daalbaat, malyaab imhallaga oodehay whargwaab hiya! Baruuq tibreeteeb miraay imaar tindiya. Beenaay har'ii aneeb ramaheeb!» idi.

<sup>23</sup> Utak een ibhali imaasiwhoob, winneet gaba takuuyt, akrab yhasi.

<sup>24</sup> Yasuu'a utakkit hasiyaay rhiyanhoob, «Oodehay igabaab Ukwaasanaayt had'aayeeti shuumti dehaay akratu.

<sup>25</sup> Uudehay ugaba Ukwaasanaayt had'aayeeti shuumtiika, kaam miilaltiit tul'iiti whassiti laamakaabu.» idi.

<sup>26</sup> Uudehay uugwida een ibhali imaasiwna door, «Aflaay, kak nindhiinee dehaay adgirnay?» idiin.

<sup>27</sup> Yasuu'a, «Naat gat Ukwaasana baakaay uudehay bii'adgirayneet eefeen.» idi.

<sup>28</sup> Bitrus yakiyaayt, «Hinin kastooth tuduniya n'ish, barook aram nikatiyet toona baabaadhiina!» idi.

<sup>29</sup> Yasuu'a, «Oosdik andihookna, tak gawoos, tari takatoos, tari isanaayees, tari ibaabees, tari y'arees Ukwaasanaayt had'aayeeti jillaayi in'iish,

<sup>30</sup> gwidaakaat kiimri oon udamaan oonaay, t'aakhiraatiib laakiin umidhhan udaayim imaa indi.» idi.

### يَسُوْا مَسَىٰ تَيْتَوَه سَوَيِّ

### Yasuu'a masi tuyatooh sooyi

<sup>31</sup> مَلِيْه يَسُوَا إِكْوْرِيَّاتِيَّه إِتَّمَنَه مَلُو إِيْبَهَت بِهَايَت، «اَوْنَتَا اُورْشِلِيمْ اَفْلِيس بَيْتَيْ سَكَّيِي، كَسَّاه إِنْبِيَّه وَادَّمَه اُورِبِب إِكْتِنِيَّب بَيْنَتِيَّه إِيْكِتِنِيَّه إِيْدَنَه».

<sup>32</sup> اُودَهَي اقْرَبَهَ نُونَمَه اِنْدَه، هَاهِي كَشِينَ إِيْدَنَه، فَيْ مَاقْ وَرَأِيَّتَه، دَهَاهِي تَقْبَنَ إِيْدَنَه.

<sup>33</sup> مَلِيْه بَرَوَه اِيْثَبَانَه إِيْدَنَه، هَرَإِي اِيْدَرَنَه إِيْدَنَه، لَاكِنْ مَهَيِي بَانِيَّه هَرَإِ، بَرُوهَ تَوَيِّيَّه هَوَيِي تَكَسَّيَّه اِنْدَه» اِدَه.

<sup>34</sup> إِتَّمَنَه مَلُو إِكْوْرِيَّاتِيَّه اِنْ اِبَهَلَه نَاتْ هَوَيِي گَنَابِيَّه كِيْكِيَّه سَارِيَّب هَدِيدِيُّوتِيَّه، اِبَهَلَه دَاهِيَّه أَفَهَمَتِ اِرْبَنَه.

**يَسُوَا هَمَشَيِّه تَكَ نَالِيقَابِ مَهَنْلِيَّه**  
<sup>35</sup> يَسُوَا اَرِيَّاهِي اِيْدَنِيَّتِيَّه مَدِيَّنَه اِدُولِيَّه اِكْتِمَهَوَبِ، تَكَ هَمَشَيِّه اَسْلَلِيَّه اِيْسَتَه، اُودَهَيِي وَهَسَمِيَّنَه دَهَاهِي يَاهِي اِيْبَرِرِي اِيفَهِ.

<sup>36</sup> اُونَه اُونَكَ قُوَّدَه دَهَهِ هَسَمِيَّنَه هَسَنِ اِمَاسِو هَوَبِ، نَانِ تَكِتِنِيَّه سَكَنَاهِيَّه.  
<sup>37</sup> قَلَه اُودَهَيِي «يَسُوَا نَاسِرَاهِي تَوَيِّه هَسَمِيَّنَه» اِدِينَه.

<sup>38</sup> اُونَكَ تَقْيِيَّه هَسَيِّه وَلِيكِيَّه، «يَسُوَا، وَهَدَأِ دَاهِيَّه وَأَرَرِيِّه، أَرَهَمَاهِيَّه» اِدَه.

<sup>39</sup> اُودَهَيِي يَسُوَا سُورِي سَكِينَ، «هَسَنِ اَكَا» اِيْرِنِتِيَّه إِيْدَنَه، لَاكِنْ بَرُوهَ وَتَيَّتِ مَسَّهِيَّه وَلِيكِيَّه، «هَدَأِ دَاهِيَّه اَرَرِيِّه، أَرَهَمَاهِيَّه» اِدَه.

<sup>40</sup> يَسُوَا إِنْقَبَيَّتِ قَلَنِيَّيَّه دَهَاهِي «اُونَكَ وَهَمَشَاهِي هَاهِي مَائَنَه» اِدَه.  
اُونَكَ اِدُولِيَّه اِيْنَهَهَوَبِ، يَسُوَا بَرَوَه رَاتِيَّه،

<sup>41</sup> «نَانِ هَرَبَوَه؟ نَانِ دَهَوكِ اَدَنِ؟» اِدَه. اُونَكَ، «وَأَنْكُونَاهِي، اَنَّهِ رَهَنِيَّتِ أَهَرَبَوَه» اِدَه.

<sup>42</sup> يَسُوَا «شِبِّيَّه»، رَهَهِ تَنِديَّه. تَلِيلِياتِكَ وَإِيمَانِيَّكَ سَتِّيَّه تَنِلاَرَه» اِدَه.

<sup>43</sup> اُونَكَ إِنْدَهُ إِنْقَبَتِ رَهِيَّه، مَلِيْه يَسُوَا اِرَمَتِ، اُكْوَاسَنَه يَهَمَدَه.  
أُودَهَيِي تَونِ تَكِيَّتِ رَهِيَّهَهَوَبِ، اُكْوَاسَنَه يَهَمَدَه.

<sup>31</sup> Malya Yasuu'a ikwiriyaatayeeh itamna malu eebhat yihaayt, «Oont'a Oorshaliim Algudis beeti saknay, kassaah inabiya W'aadami Ooriib iktibneeb beentooy iiktiin eeyadna.

<sup>32</sup> Oodehay igirba nuunami indi, haay kashiin iyadna, gay maag waraayiit, dehaay tifiin iyadna.

<sup>33</sup> Malya barooh iithb'ana iyadna, har'ii iidirna iyadna, laakiin mhay b'eeya har'i, baruuh tooyatii hooy yaki indi.» idi.

<sup>34</sup> Itamna malu ikwiriyaatay een ibhali naat hooy kanaab kiikeen. S'aaryoob hadiidiyuuyt, ibhali daayiib dehaay afhamat iribna.

### **Yasuu'a hamashay tak n'aaliigaab mheeliya**

<sup>35</sup> Yasuu'a Ariihaay iidneet madiina idwil iktimhoob, tak hamashay usalaliib iiist'a, oodehay whasamiiniyi dehaay y'ayi iibirir iifi.

<sup>36</sup> Uun uutak gwida dehay hasamiiniyi hiss imaasiwhoob, naan tiiktiyeeb sakanaaya.

<sup>37</sup> Gali udehayii «Yasuu'a Naasiraay tooy hasamiini.» idiin.

<sup>38</sup> Uutak tageega hissii waliikiya, «Yasuu'a, whad'a Daawidiib w'ooray, arhamaaheeb!» idi.

<sup>39</sup> Uudehay Yasuu'a suurii sakiin, «Hiss akaa!» idiineet idniinna. Laakiin baruuh winneet masi waliikiya, «Whad'a Daawidiib ooray, arhamaaheeb!» idi.

<sup>40</sup> Yasuu'a ingadiit galinaayeeh dehaay «Ootak whamashaay haay m'aana!» idi. Uutak idwil eeyanhoob, Yasuu'a barooh raatiya,

<sup>41</sup> «Naan harriwa? Naan dehook adan'i?» idi. Uutak, «W'ankwanaay, ani rhaniyeet aharriiw.» idi.

<sup>42</sup> Yasuu'a «Shibiba, rhi tindiya! Tiliiliyaataak w'iimaaniyook sabpii tin'ira.» idi.

<sup>43</sup> Uutak ifdhadh ingadt rhiya, malya Yasuu'a iramt, Ukwaasana yhamid. Uudehay toon tutikeet rhiyaanhoob, Ukwaasana yhamidna.